

## IMAS 10.40

الطبعة الأولى  
1 تشرين الأول (أكتوبر) 2001  
التعديل 5، حزيران (يونيو) 2013

---

### السلامة والصحة المهنية – الدعم الطبي لعمليات إزالة الألغام

---



تمت ترجمة هذا المعيار إلى اللغة العربية بتمويل مشكور  
من الصندوق العربي للانماء الاقتصادي والاجتماعي.

---

المدير،

دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام ( UNMAS )

380 شارع ماديسون، 11023M

نيويورك، 10017NY

الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

الهاتف: (1212) 963 1875

الفاكس: (1212) 963 2498

الموقع: [www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)

### تنبيه

هذه الوثيقة سارية المفعول بدءاً من التاريخ المبين على صفحة الغلاف، إن المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) تخضع لمراجعة بشكل منتظم، لذا ينبغي على المستخدمين الرجوع إلى الموقع الإلكتروني لهذه المعايير وذلك للتحقق من وضعها:

أو من خلال الموقع الإلكتروني لدائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام <http://www.mineactionstandards.org/>  
UNMAS : <http://www.mineaction.org>

### حقوق الطبع والنشر

تعتبر المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS) وثيقة للأمم المتحدة محمية بموجب حقوق الطبع المحفوظة لديها، ولا يجوز إعادة نسخها، أو الاقتباس منها، أو تخزينها، أو نقلها بأي شكل من الأشكال، أو بأية وسيلة، ولاي غرض آخر دون الحصول على إذن خطي مسبق من دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) بالنيابة عن الأمم المتحدة.

هذه الوثيقة ليست للبيع.

المدير

دائرة الأمم المتحدة دائنة للأعمال المتعلقة بالألغام UMNAS

380 شارع ماديسون , M11023

نيويورك, NY 10017

الولايات المتحدة الأمريكية

البريد الإلكتروني: [mineaction@un.org](mailto:mineaction@un.org)

الهاتف: (1 212) 963 1875

الفاكس: (1 212) 963 2498

iii.....	المحتويات
iv.....	تمهيد
v.....	مقدمة
1.....	السلامة والصحة المهنية – الدعم الطبي لعمليات إزالة الألغام
1.....	النطاق 1.
1.....	المراجع 2.
1.....	المصطلحات والتعاريف والاختصارات 3.
2.....	متطلبات عامة 4.
2.....	التخطيط والإعداد 4.1.
2.....	تخطيط الحوادث 4.1.1.
3.....	تخطيط الصحة المهنية 4.1.2.
3.....	الإخلاء 4.2.
3.....	قدرة الإستجابة لحادث أنشطة الألغام 4.3.
3.....	شؤون عامة 4.3.1.
4.....	فرق إزالة الألغام الصغيرة 4.3.2.
4.....	التدريب 4.4.
4.....	شؤون عامة 4.4.1.
4.....	المسؤوليات 5.
4.....	السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) 5.1.
5.....	منظمات إزالة الألغام 5.2.
5.....	موظفي إزالة الألغام 5.3.
7.....	المرفق (أ) (معياري) المراجع 7.
8.....	المرفق (ب) (معلوماتي) مستوى التدريب الطبي 8.
10.....	سجل التعديل 10.

## تمهيد

تم اقتراح المعايير الدولية للبرامج الإنسانية بشأن إزالة الألغام لأول مرة من قبل فرق العمل أثناء انعقاد المؤتمر التقني الدولي في الدنمارك في تموز/ يوليو عام 1996. فقد تم تحديد المعايير لكافة جوانب أنشطة إزالة الألغام، حيث تمت التوصية بها والاتفاق على تعريف عالمي جديد لعملية "التطهير" تطهير أماكن وجود الألغام. وفي أواخر عام 1996 تم تطوير المعايير المقترحة في الدنمارك من قبل مجموعة عمل تقودها الأمم المتحدة، وكذلك تطوير المعايير الدولية بشأن العمليات الإنسانية المتعلقة بتطهير الأرض من الألغام وإصدار الطبعة الأولى في آذار (مارس) عام 1997 من قبل دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام ((UNMAS).

ومنذ ذلك الحين توسع نطاق هذه المعايير الأصلية لتشمل المكونات الأخرى للأعمال المتعلقة بالألغام، ولكي تعكس التغييرات على الإجراءات التشغيلية والممارسات والمعايير. فأعيد تطوير المعايير وأعيدت تسميتها إلى المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS مع الطبعة الأولى التي صدرت في أكتوبر 2001.

تقع على عاتق الأمم المتحدة مسؤولية عامة بشأن تمكين وتشجيع الإدارة الفعالة لبرامج الأعمال المتعلقة بالألغام، بما في ذلك تطوير المعايير والمحافظة عليها. ومن أجل ذلك فإن دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام (UNMAS) هي إحدى دوائر الأمم المتحدة المسؤولة عن دعم وتطوير المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام (IMAS)، تلك المعايير التي أنشأت بمساعدة مركز جنيف الدولي لأنشطة إزالة الألغام للأغراض الإنسانية.

يجري العمل على إعداد ومراجعة وتنقيح المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام من قبل اللجان الفنية، بدعم من المنظمات الدولية والمنظمات الحكومية وغير الحكومية. يمكن الاطلاع على أحدث نسخة من كل معيار، جنباً إلى جنب مع معلومات حول عمل اللجان الفنية، وذلك على الموقع التالي: <http://www.mineactionstandards.org>. تتم مراجعة المعايير الدولية الفردية على الأقل كل ثلاث سنوات لتعكس تطوير المعايير والممارسات بشأن الأعمال المتعلقة بالألغام، ولإدراج التغييرات في اللوائح والمتطلبات الدولية.

## المقدمة

تم تحديد مسؤوليات السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)، وأرباب العمل، والموظفين لتوفير والحفاظ على بيئة عمل آمنة في المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 10.10. يتم تحقيق السلامة والصحة المهنية من خلال تطوير ممارسات العمل الآمنة، وإجراءات التشغيل، والإشراف الفعال، والسيطرة، وصيغة تعليم وتدريب مناسبة للرجال والنساء، ومعدات تصميم آمنة بطبيعتها، وتوفير معدات حماية شخصية (PPE) مناسبة وفعالة، بالإضافة إلى ملابس واقية وسليمة ضد الأمراض.

إن الإدارة الفعالة والإشراف الجيد سيفلان من احتمال وقوع الضرر، غير أنه ستكون هناك دائماً إمكانية لوقوع أحداث إزالة الألغام. ولذلك، ينبغي على منظمات أنشطة إزالة الألغام والموظفين أن يكونوا مدربين ومجهزين بشكل جيد للاستجابة لحوادث أنشطة إزالة الألغام. غالباً ما تجري عملية إزالة الألغام في بيئة تدهورت بسبب الصراع والتحديات الإنسانية الأخرى، وربما تفاقمت بفعل الكوارث الطبيعية. في ظل هذه الظروف، فإن أمراضاً كالملاريا، والسل، وداء النوم، والكوليرا، والتي ظلت خاضعة للفحوصات في وقت سابق من خلال تدابير الرقابة الطبية الوطنية، يمكن أن تنتشر مرة أخرى على نطاق واسع.

إن تطوير القدرة على توفير استجابة مناسبة لحادث أنشطة إزالة الألغام يتطلب تخطيطاً جيداً، وطاقم عمل مدرب بشكل جيد، وتوافر خدمات طبية قادرة على تأمين علاج فعال في حالات الطوارئ. وعلى الرغم من فرض الالتزامات القانونية والأخلاقية على المدراء من أجل تقديم أفضل دعم طبي ممكن، لاسيما في موقع عمل أنشطة إزالة الألغام، إلا أنه لا بد للتخطيط من الإقرار بواقع العمليات الميدانية. ففي البلدان المتضررة من الألغام، والتي تعاني من صدمة ما بعد الصراع، ستكون المرافق الطبية محدودة وضيقة، وفي هذه الظروف، لا ينبغي على السلطات المتعلقة بأحداث الألغام ومنظمات أنشطة إزالة الألغام أن تضع مطالب غير واقعية على البنية التحتية الطبية للدولة المضيفة، لاسيما خلال المراحل الأولية لبرنامج أنشطة إزالة الألغام، بل ينبغي للتخطيط أن يكون **مكتفياً** ذاتياً من الناحية الطبية قدر المستطاع.

يهدف هذا المعيار إلى توفير مواصفات وتوجيهات من أجل توفير دعم طبي مناسب لعمليات أنشطة إزالة الألغام في الميدان. تتألف الوثيقة من ثلاث أجزاء: البنود من 1 إلى 3 تحدد النطاق، والمراجع، والمصطلحات المستخدمة في المعيار، أما البندين 4 و5 فيحددان المتطلبات، والمواصفات، والمسؤوليات، في حين توفر المرفقات معلومات تفصيلية إضافية وإرشادات حول كيفية تطبيق المعيار.

## السلامة والصحة المهنية – الدعم الطبي لعمليات أنشطة إزالة الألغام

### 1. النطاق

يوفر هذا المعيار المواصفات والإرشادات لتطوير الدعم الطبي في عمليات أنشطة إزالة الألغام، كما يقوم بتعيين الحد الأدنى من متطلبات الاستعداد للطوارئ الطبية، بما في ذلك التخطيط المطلوب قبل نشر الفريق في عمليات أنشطة إزالة الألغام، والتدريب على أنشطة إزالة الألغام، والدعم الطبي للموظفين الذكور والإناث.

### 2. المراجع

هناك قائمة بالمراجع المعيارية في الملحق (أ) ، وهي عبارة عن وثائق مهمة يُشار إليها في هذا المعيار، والتي تشكل جزءاً من أحكامه.

### 3. المصطلحات والتعريف والاختصارات

ورد معجم كامل لجميع المصطلحات والتعريف والمختصرات المستخدمة في سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام في المرفق IMAS 04.10. الكلمات الواردة في سلسلة المعايير الدولية للمعايير مثل: "يجب" و"ينبغي" و"قد"، هي كلمات تستخدم للإشارة إلى درجة الامتثال لهذه المعايير. هذا الاستخدام يتماشى مع اللغة المستخدمة في معايير وإرشادات المنظمة الدولية للمعايير: ISO

أ) كلمة "يجب" تُستخدَم للإشارة إلى المتطلبات، والأساليب، والمواصفات التي لا بد من اتخاذها من أجل مطابقة المعيار.

ب) كلمة "ينبغي" تُستخدَم للإشارة إلى المتطلبات، والأساليب، والمواصفات التي يفضل الالتزام بها "المفضلة".

ت) كلمة "قد" تستخدم للإشارة إلى وسيلة ممكنة، أو برنامج عمل.

مصطلح "السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)" يشير إلى الجهة الحكومية، وغالباً ما يشير إلى لجنة مشتركة بين الوزارات في البلد المتضرر من الألغام، والمكلفة بتنظيم وإدارة وتنسيق الأعمال المتعلقة بالألغام.

**ملاحظة:** في ظل غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) ، فقد يكون من الضروري والمناسب للأمم المتحدة، أو لأي هيئة دولية أخرى معترف بها، أن تأخذ على عاتقها بعض/أو كل المسؤوليات، وإنجاز بعض/أو جميع وظائف مركز الأعمال المتعلقة بالألغام (MAC) ، أو إلى حد ما، وظائف السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) .

مصطلح "منظمة إزالة الألغام" يشير إلى أي منظمة (حكومية، أو غير حكومية، أو كيان تجاري) مسؤولة عن تنفيذ مشاريع أو مهام أنشطة إزالة الألغام. قد تكون منظمة أنشطة إزالة الألغام شركة مقاولات كبرى، أو شركة مقاولات فرعية، أو شركة استشارات، أو وكالة.

مصطلح "حادث أنشطة إزالة الألغام" يشير إلى وقوع حادث في موقع عمل أنشطة إزالة الألغام يحوي على لغم، أو مخلفات الحرب القابلة للانفجار (ERW) ، بما في ذلك أخطار الذخائر الصغيرة غير المنفجرة.

مصطلح "خطة الاستجابة لحادث إزالة الألغام" يشير إلى خطة موثقة تم وضعها لكل موقع عمل إزالة الألغام تشرح بالتفصيل الإجراءات الواجب تطبيقها لنقل الضحايا من موقع حادث أنشطة إزالة الألغام إلى مرفق رعاية جراحية أو علاجية مناسب.

#### 4- المتطلبات العامة

##### 4.1- التخطيط والإعداد

يشمل التخطيط والإعداد جميع الأنشطة التمكينية المأخوذة من قبل السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) ومنظمات أنشطة إزالة الألغام لإنشاء غطاء طبي مناسب في مكان عمل أنشطة إزالة الألغام والحفاظ عليه، وكذلك اتخاذ الترتيبات المناسبة ضمن المرافق الطبية والعلاجية المحلية، أو الوطنية، أو الدولية (إذا دعت الضرورة)، بما في ذلك المرافق الجراحية.

##### 4.1.1- تخطيط الحوادث

ينبغي وضع خطة الاستجابة لحدث الألغام والحفاظ عليها، وذلك عن طريق منظمات أنشطة إزالة الألغام لكل موقع عمل، حيث تحدد الخطة ما يلي:

- أ) احتياجات التدريب والتأهيل لجميع الموظفين في مكان عمل أنشطة إزالة الألغام، لاسيما لعمال إزالة الألغام وفريق الدعم الطبي، ومسؤوليات إجلاء الإصابات والعلاج الأولي؛
- ب) المعدات والمواد المطلوبة لتنفيذ خطة الاستجابة لحدث إزالة الألغام بما في ذلك: الإسعافات الأولية والمعدات الطبية، والمساعدات، والأدوية. المواصلات اللازمة لنقل الضحايا من مكان الحادث إلى المرافق الطبية التي تقدم العلاج، وتأمين الاتصالات من أجل طلب مساعدة لاحقة، وأو تقديم تفاصيل عن طبيعة ومدى الإصابات.
- ت) موقع مستشفى مجهز بالمعدات المناسبة والموظفين. غالباً ما تكون إصابات حوادث الألغام خطيرة، وغالباً ما تتطلب جراحة متخصصة، إلا أنه قد يتواجد أقرب مستشفى مجهز بالمعدات والموظفين بشكل مناسب في العاصمة، أو حتى في دولة مجاورة.

يجب أن يتضمن التحضير لحدث إزالة الألغام ما يلي:

- أ) تطوير وصيانة ممارسات العمل للتقليل من خطر وقوع حوادث إزالة الألغام، وخطر ازدياد عدد الضحايا الناجمة عن حوادث إزالة الألغام.
- ب) تأهب الفريق بشكل مسبق مع الإسعافات الأولية، والمهارات الطبية، والمصادر المطلوبة للاستجابة لحوادث أنشطة إزالة الألغام.
- ت) تطوير وصيانة ما يلي:
  - (1) وثائق إدارة موقع العمل لإزالة الألغام، والتي تتضمن تفاصيل عن فصيلة الدم، والالتهابات (نقص المناعة المكتسب HIV، والتهاب الكبد، وغيرها)، والحساسية التي تخص كل عامل إزالة الألغام.
  - (2) القدرة على نقل الضحايا، ذكوراً أم إناثاً، إلى مرفق علاج مناسب، أو مستشفى جراحي، أو تقديم تأمين لتغطية تكاليف النقل إلى مستشفى مجهز بمعدات وفريق مناسب.
  - (3) التأمين، لتغطية تكاليف الرعاية الجراحية والعلاج، بما في ذلك الأطراف الصناعية لضحايا حوادث أنشطة إزالة الألغام.
  - (4) التأمين، لتوفير نفقة العجز لعمال أنشطة إزالة الألغام الذين أصبحوا ضحايا هذه الأنشطة.
- ث) اختبار دوري لإجراءات الطوارئ وإجراءات الإجلاء ابتداءً من لحظة وقوع الحادث حتى لحظة تسليم الضحية لمرفق علاج مناسب أو مرفق للرعاية الجراحية.

## 4.1.2 تخطيط الصحة المهنية

يجب أن تشمل خطة الصحة المهنية ما يلي:

- أ) إحاطة جميع الموظفين بالأخطار الصحية، بما فيها الحشرات والأمراض المنتقلة عن طريق الماء، والحيوانات السامة أو الحشرات الأم في منطقة أنشطة إزالة الألغام.
- ب) توفير ملابس واقية ضد الأمراض عند الضرورة.
- ت) وضع ترتيبات لفحوص صحية دورية.
- ث) توفير حقن محدثة ضد أمراض كالتيثانوس، والحمى الصفراء، والتهاب الكبد، كما هو موصى من قبل السلطات الصحية المحلية أو الدولية.

## 4.2- الإخلاء

يجب أن تشمل خطة الاستجابة لحادث أنشطة إزالة الألغام أحكاماً تحدد المسؤوليات التالية:

- أ) إدارة إجراءات الاستجابة لحالات الطوارئ الموجودة في الموقع، والتي قد تشمل على سبيل المثال إجراءات نقل الضحايا من مناطق الأخطار، أو إجراءات انتشار الضحايا من المعدات الميكانيكية لإزالة الألغام.
- ب) الإسعافات الأولية والرعاية الطبية لضحايا الموقع.
- ت) نقل الضحايا إلى مرفق جراحي مع القدرة على توفير رعاية جراحية مناسبة تشمل ما يلي:

(1) تفاصيل الطرق ووسائل النقل.

(2) تفاصيل المتطلبات الأمنية، بما في ذلك متطلبات عبور الحدود الدولية، أو خلال النقاط الأمنية الدولية.

(3) تأمين الوقود والطعام، وإصلاح المرافق الموجودة على الطريق.

ث) الرعاية الطبية للضحايا أثناء نقلهم من مكان الحادث إلى المرفق الجراحي.

ج) إنشاء وصيانة معدات الاستجابة لحادث أنشطة إزالة الألغام، والمواد، والعقاقير، بما في ذلك تأمين:

(1) عقاقير ومواد ومعدات الرعاية الطبية في الموقع.

(2) وسيلة الاستجابة لحالات الطوارئ، بما في ذلك معدات رعاية طبية متخصصة، وتجهيزات أو تركيبات للمساعدة في تدبير علاج الضحايا أثناء نقلهم إلى المرفق الطبي أو الجراحي.

(3) إعداد وصيانة أجهزة الراديو لتأمين الاتصالات في الموقع، وعلى الطريق أثناء نقل الضحايا.

## 4.3- قدرة الاستجابة لحادث أنشطة إزالة الألغام

### 4.3.1- شؤون عامة

يجب أن يشمل كل مكان عمل لأنشطة إزالة الألغام ما يلي:

أ) فرق إزالة الألغام مجهزة بموارد تتعلق بما يلي:

(1) توفير إسعافات أولية فورية لضحايا حادث أنشطة إزالة الألغام.



(2) إبعاد الضحية (الضحايا) عن المنطقة الخطرة.

(3) نقل الضحايا إلى مرفق طبي أو جراحي مناسب، أو أية نقطة تجمّع لنقل الضحايا إلى مرفق طبي مناسب.

(4) توفير رعاية طبية للضحايا أثناء الطريق.

(5) التواصل مع المرافق الطبية، وخدمات الطوارئ الأخرى، أو مع منظمات تنسيق مسؤولة عن مساعدة منظمة أنشطة إزالة الألغام في توفير الاستجابة المناسبة لحادث أنشطة إزالة الألغام.

(ب) الفريق مدرب ومجهز من أجل:

(1) تنظيف وتضميد الجروح بالشكل الصحيح.

(2) تثبيت الكسور.

(3) إعطاء المسكنات.

(4) إعطاء المضادات الحيوية، والعلاج الوقائي المضاد للكزاز في حال لم يكن مرجحاً أن الضحية قد أعطيت المضاد في غضون ست ساعات من وقوع حادث أنشطة إزالة الألغام.

### 4.3.2- فرق صغيرة لأنشطة إزالة الألغام

من المسلم به أنه قد لا يكون ممكناً وعملياً توفير طاقم إسعافات أولية مخصصة، أو توفير طاقم طبي للفرق الصغيرة لأنشطة إزالة الألغام أي توفيرها على سبيل المثال، لفرق المسح، أو لفرق التخلص من الذخائر المتفجرة، والتي قد يتطلب عملها بشكل مستقل، وفي الأماكن النائية لفترات طويلة. ففي مثل هذه الحالات، ينبغي على منظمات إزالة الألغام ضمان أن يتوفر لدى الفريق الصغير لأنشطة إزالة الألغام ما يلي:

(أ) موظفين ذكور و/أو إناث، حسب الاقتضاء، مدربين على الإسعافات الأولية والموارد، (بما في ذلك الاتصالات) ، اللازمة للاستجابة لحادث إزالة الألغام، ونقل الضحايا إلى مرفق طبي للعلاج الفوري، أو مرفق رعاية جراحية.

(ب) عدداً كافياً من الموظفين لإدارة وتنفيذ إجراءات الاستجابة المناسبة لحالات الطوارئ، بما في ذلك الإجراءات التي من شأنها التقليل من خطر ازدياد عدد ضحايا حادث أنشطة إزالة الألغام.

بالإضافة إلى ذلك، عندما يتألف الفريق من شخصين فقط، فينبغي أن يكون كلاهما مدرباً على إجراء الإسعافات الأولية، وقادراً على تنفيذ إجراءات الاستجابة المناسبة لحالات الطوارئ.

### 4.4 التدريب

#### 4.4.1- شؤون عامة

يتوجب على جميع الرجال والنساء العاملين، أو الذين يزورون أماكن عمل إزالة الألغام، تلقي التدريب المناسب المتعلق بالاحتياجات الواجب اتخاذها للحد من وقوع حادث أنشطة إزالة الألغام، والإجراءات الواجب اتخاذها في حال وقوع حادث أنشطة إزالة الألغام. مثال عن درجة ومستوى التدريب الطبي متضمن في الملحق (ب) .

### 5- المسؤوليات

#### 5.1- السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA)

يتوجب على السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) ما يلي:

(أ) إنشاء الإجراءات والمعايير الموثقة والمحافظة عليها من أجل الدعم الطبي لعمليات أنشطة إزالة الألغام.

- (ب) مراقبة وتطوير منظمات أنشطة إزالة الألغام وصيانة خطط استجابة حادث أنشطة إزالة الألغام.
- (ت) المساعدة في تنسيق الاستجابات لحوادث أنشطة إزالة الألغام، بما في ذلك دعم منظمات أنشطة إزالة الألغام للتغلب على القيود الأمنية في تنفيذ خطة الاستجابة.
- (ث) تقييم فعالية خطط الاستجابة للطوارئ، والمساعدة في تنفيذ الإجراءات التصحيحية المناسبة.
- (ج) إنشاء المعايير والإجراءات والحفاظ عليها للتحقيق في حوادث أنشطة إزالة الألغام.
- (ح) إنشاء معايير تراعي الفروق بين الجنسين والحفاظ عليها لتغطية التأمين من أجل العلاج الطبي للعاملين في مجال أنشطة إزالة الألغام، ومعايير المساواة بين الجنسين للحصول على تعويضات لعمال أنشطة إزالة الألغام.

## 5.2- منظمات إزالة الألغام

مع الأخذ بعين الاعتبار الاحتياجات المختلفة الممكنة بين الموظفين الرجال والنساء، ينبغي على منظمات أنشطة إزالة الألغام ما يلي:

- (أ) تطوير وصيانة إجراءات التشغيل القياسية (SOPs) والتي تهدف للحد من مخاطر حوادث أنشطة إزالة الألغام.
- (ب) تطوير وصيانة إجراءات التشغيل القياسية (SOPs) التي تهدف إلى الحد من خطر الضرر الناجم عن حوادث أنشطة إزالة الألغام.
- (ت) تطوير وصيانة خطط استجابة حوادث أنشطة إزالة الألغام لجميع أمكنة عمل أنشطة إزالة الألغام.
- (ث) توفير التدريب والمواد اللازمة لتنفيذ خطة استجابة حادث أنشطة إزالة الألغام.
- (ج) توفير خطة صحية مناسبة للقوى العاملة في أنشطة إزالة الألغام.
- (ح) ضمان ممارسة خطط استجابة حادث أنشطة إزالة الألغام.
- في ظل غياب السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) ، ينبغي على رب العمل أن يأخذ على عاتقه مسؤوليات إضافية. تشمل هذه المسؤوليات ما يلي، دون أن تقتصر عليها:
- (خ) إصدار وصيانة وتحديث الأنظمة الخاصة بهم، وقواعد الممارسة، وإجراءات التشغيل القياسية (SOPs) ، وأحكام أخرى مناسبة متعلقة بالدعم الطبي.
- (د) التعاون مع أصحاب عمل آخرين في البلد ذاته من أجل ضمان اتساق المعايير لمنع الحوادث، وإجراءات الطوارئ، والصحة المهنية.
- (ذ) مساعدة الدولة المضيفة أثناء إنشاء سلطة وطنية للأعمال المتعلقة بالألغام (NMAA) ، للمساعدة في صياغة لوائح السلامة والصحة المهنية (S&OH) الوطنية، وقواعد الممارسة لجميع جوانب الدعم الطبي.

## 5.3- موظفي أنشطة إزالة الألغام

يجب على موظفي أنشطة إزالة الألغام، بما في ذلك فريق الدعم الطبي ما يلي:

- (أ) تطبيق إجراءات التشغيل القياسية SOPs التي تهدف للحد من خطر حادث أنشطة إزالة الألغام.
- (ب) تطبيق إجراءات التشغيل القياسية SOPs التي تهدف للحد من الخطر الناجم عن حادث أنشطة إزالة الألغام.

- (ح) تطوير وصيانة المهارات اللازمة للاستجابة لحالات طوارئ حادث أنشطة إزالة الألغام.
- (خ) تحديد فرص لتحسين ممارسات العمل والإعلان عنها للحد من خطر وقوع حادث أنشطة إزالة الألغام، وتحسين خطة المنظمة في الاستجابة لحادث أنشطة إزالة الألغام.
- (د) تنفيذ جميع الإجراءات الموصى بها من قبل السلطات الطبية للصيانة والصحة المهنية.

## المرفق (أ) (معياري) المراجع

تتضمن الوثائق المعيارية التالية بنوداً تشكل عند الرجوع إليها أحكاماً لهذا الجزء من المعيار. بالنسبة للمراجع المؤرخة، لا تنطبق عليها التعديلات أو التنقيحات اللاحقة. ومع ذلك، ننصح الأطراف المتعاقدة فيما يتعلق بهذا الجزء من المعيار بالتحقق من إمكانية الرجوع إلى آخر إصدار من الوثائق المعيارية المبينة أدناه. أما بالنسبة للمراجع غير المؤرخة، فيتم الرجوع إلى آخر إصدار من الوثائق المعيارية المذكورة أدناه. إن أعضاء المنظمة الدولية للمقاييس والهيئة الدولية الكهروتقنية يحتفظون بسجلات المنظمة الدولية للمقاييس أو المعايير الأوروبية وهي:

أ) الرعاية في مجال ضحايا أسلحة الحرب، والإدارة والأدلة الصحية الموجزة لمهنيين صحيين؛ ICRC

ب) IMAS 04.10 قاموس بالمصطلحات والتعريف والاختصارات الخاصة بالأعمال المتعلقة بالألغام.

ت) IMAS 10.10 السلامة والصحة المهنية – المتطلبات العامة.

يجب استخدام الطبعات/النسخ الأخيرة من هذه المراجع. إن مركز جنيف الدولي للأعمال المتعلقة بالألغام يحتفظ بنسخ لكافة المراجع المستخدمة في هذا المعيار. وسجل لأحدث الطبعات/النسخ من المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام. ويمكن أن تقرأ على موقع IMAS: ([www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org)). ينبغي للسلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام، وأرباب العمل، والهيئات، والمنظمات المعنية الأخرى، الحصول على نسخ منها قبل البدء بتنفيذ برامج الأعمال المتعلقة بالألغام.

**المرفق (ب)**  
**(معلوماتي)**  
**مستوى التدريب الطبي**

**B.1. عمال أنشطة إزالة الألغام**

بالإضافة إلى المتطلبات المنصوص عليها في البند 4.4.1 ينبغي على عمال أنشطة إزالة الألغام أن يكونوا مدربين على ما يلي:

- أ) مسؤولياتهم وممنوعاتهم فيما يتعلق بتوفير رعاية الإسعافات الأولية.
- ب) كيفية وضع الشخص الفاقد للوعي في وضع الاستيقاظ.
- ت) كيفية إيقاف النزيف من خلال تطبيق ضغط الملابس على أجزاء مختلفة من الجسم، ورفع الجزء المجرّوح للأعلى، وكحلٍ أخير، استخدام أداة سد الأوردة لوقف النزيف مع الحد الأدنى من المخاطر.
- ث) أهمية الحوار وبعث السكينة الحقيقية لدى ضحايا أنشطة إزالة الألغام.
- ج) أهمية حماية الضحايا من البرد، والمطر، والثلج، والرياح، والحرارة المفرطة.
- ح) أساليب رفع الضحايا، وحملهم، ووضعهم على النقالة.

**B.2. المشرفون وقادة فرق أنشطة إزالة الألغام**

بالإضافة إلى المتطلبات المنصوص عليها في البند 4.4.1 ينبغي على المشرفين وقادة فرق أنشطة إزالة الألغام أن يكونوا مدربين على ما يلي:

- أ) كيفية تقييم الوضع الأمني، وتقييم تأثير الوضع الأمني على تنفيذ خطة استجابة حادث أنشطة إزالة الألغام فعالة.
- ب) كيفية إدارة إخراج الضحايا من المنطقة الخطرة.
- ت) كيفية إدارة حادث أنشطة إزالة الألغام الذي ينتج عنه العديد من الضحايا.
- ث) كيفية توكيل مهام الإسعافات الأولية لآخرين غير مدربين، أو مدربين بشكل بسيط.
- ج) كيفية تخطيط وتنسيق إخلاء الضحايا من مكان عمل أنشطة إزالة الألغام إلى مرفق للعناية الجراحية.
- ح) نظام اتصال مرافق المعالجة الطبية والجراحية، والمنظمات أو السلطات المطلوبة للمساعدة في تسهيل نقل الضحايا إلى أية مرافق عناية فورية، ومن ثم إلى مرفق عناية جراحية مناسب.

**B.3. فريق الدعم الطبي**

بالإضافة إلى المتطلبات المنصوص عليها في البند 4.4.1، ينبغي على فريق الدعم الطبي ما يلي:

- أ) تقييم الحالة العامة للمصاب، وتقييم العلاج المناسب.
- ب) تقييم أفضل طريقة لنقل المصاب.
- ث) استدعاء المساعدة الطبية لعلاج المصابين في الموقع، أو في نقطة وسيطة قبل نقلهم إلى مرافق طبية متقدمة.

- ج) علاج المصابين بشكلٍ مناسب وأمن في مكان عمل أنشطة إزالة الألغام، وأثناء نقلهم إلى مرافقٍ طبية متقدمة.
- ح) إعطاء المضادات الحيوية، والأكسجين، والسوائل الوريدية المضادة للحساسية بالشكل الصحيح والفوري.

**ملاحظة:** ينبغي النظر في قضايا الجنس والقضايا الثقافية في C2، وC3v. على سبيل المثال، الحاجة لفريق طبي من الذكور والإناث في بيئة لا يمكن بها اختبار النساء من قبل فريق الذكور الطبي.

## سجل التعديل

### إدارة تعديلات المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام

تخضع سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام إلى مراجعة رسمية على أسس تصدر كل ثلاث سنوات، بيد أن هذا لا يعيق إجراء التعديلات ضمن فترة السنوات الثلاث هذه، لأسباب تتعلق بالسلامة والكفاءة التشغيلية أو لأغراض تحرير النص.

عندما يتم إجراء تعديلات على هذه المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، سيتم إعطاؤها رقماً، وتاريخاً، وتفاصيل عامة للتعديل كما هو مبين في الجدول أدناه. كما سيتم عرض التعديل على غلاف صفحة IMAS بإدراجها تحت تاريخ الطبعة بعبارة "دمج التعديل رقم (أرقام) 1، إلخ..".

عند الانتهاء من المراجعات الأساسية لكل معيار قد يتم إصدار طبعات جديدة، ويتم إدراج التعديلات المحدثّة عليها حتى تاريخ الطبعة الجديدة، وعلى جدول سجل التعديلات الفارغ، ويبدأ تسجيل التعديلات مرة أخرى حتى يتم إجراء مزيد من المراجعات.

سيتم نشر المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS المعدلة والصادرة مؤخراً، على شكل إصدارات على موقع IMAS:

[www.mineactionstandards.org](http://www.mineactionstandards.org).

الرقم	التاريخ	تفاصيل التعديل
1	1 كانون الأول/ديسمبر 2004	1. تغييرات في التنسيق 2. تغييرات طفيفة في النص 3. تغييرات في المصطلحات والتعاريف والاختصارات عند الضرورة، لضمان أن هذه المعايير تتفق مع المعايير في الإصدار IMAS 04.10.
2	1 آب/أغسطس 2006	1. إضافات/تغييرات طفيفة على الفقرة الأولى والثانية من التمهيد. 2. إدراج مصطلح "الألغام ومخلفات الحرب القابلة للانفجار ERW"
3	1 آذار/مارس 2010	1. تحديث تعريف السلطة الوطنية للأعمال المتعلقة بالألغام 2. تحديث عنوان دائرة الأمم المتحدة للأعمال المتعلقة بالألغام UNMAS 3. تغييرات طفيفة على الدوام لضمان الامتثال بين الجنسين والذخائر العنقودية 4. إزالة المرفق (ب) من سلسلة المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS، وإشارته المرجعية في الفقرة 3. 5. إعادة تسمية الملحق ج إلى (ب).
4	1 آب/أغسطس 2012	1. تعديلات مطبعية طفيفة جداً
5	1 حزيران/يونيو 2013	1. استعراض لتأثير معيار تحرير الأرض حسب المعايير الدولية للأعمال المتعلقة بالألغام IMAS 2. رقم التعديل مدرج في العنوان ورأس الصفحة.